

# INZAI



January 2025  
NEWSLETTER

Published by the City of Inzai  
2364-2 Ohmori Inzai City 270-1396

TEL 0476-42-5111

Secretary and Public Relations Division,  
*Hisho-Koho-ka* (TEL: 42-5117)  
Planning and Policy Division,  
*Kikaku-Seisaku-ka* (TEL: 33-4068)

---

This newsletter is published for residents who are not familiar with Japanese language to introduce events designed for residents of Inzai City. Although most programs are basically conducted in Japanese, you are always welcome. Please join our events and enjoy your life in Inzai!

---

順天堂大学 第101回箱根駅伝へ

## Juntendo University will participate in “the 101st Hakone-Ekiden Road Relay”

**Slogan for Team: “Giant Killing”**



Juntendo University, having a campus in Inzai City, will participate in “the 101st Hakone-Ekiden Road Relay” on January 2 and January 3 this year, too.

At the press conference attended by the manager and athletes of the men’s ekiden relay race team on December 12, the athletes spoke the enthusiasm (“We will do our best for the slogan (“giant killing”) in order to get seeding rights by making it into the top five for the goal of the team.” / “We will run aggressively.” / “We want to contribute to the team by our good running.”)

Let’s cheer together the team expected to compete for higher levels.

**Inquiry:** City Promotion Office, Economic Promotion Division, *Promotion-Suishin-shitsu, Keizai-Shinko-ka* (TEL: 33-4477)

※We fought hard, but unfortunately, we finished in 11th place.

中央駅前地域交流館の貸し館業務が停止します

## Suspension of Rental Service for Chuo Ekimae Local Community Hall on March 20 (National Holiday) – March 31 (Mon.), 2025

According to preparation for opening of Chuo Ekimae Local Community Hall, the following facilities cannot be used. In addition, the counter service at 1st Bldg. will be suspended. Therefore, payment of the usage fee for tennis courts and reservation of rental service for the Hall, etc., will not be available. We apologize for the inconvenience. Thank you so much for understanding and cooperation.

### ◎ Not Available Rooms:

#### **【1st Bldg.】**

All of facilities such as Recreation Hall / Japanese-Style Room / Cooking Training Room / Relaxation House (*Iko-no-Ie*).

#### **【2nd Bldg.】**

Meeting Room 3 / Crafts Training Room 2 / Self-Study Room

The reservation of each room opened on April 1 will be started on/after February 9 (Sun.). We will inform you of more details on the February 1st issue of this newsletter.

**Inquiry:** Chuo Ekimae Local Community Hall, *Chuo-Ekimae-Chiiki-Koryu-kan* (TEL: 46-5111)

## Tax

市民税・県民税申告書を発送

### Application Forms for Resident/Municipal Tax Return Sent

Any application forms for a resident/municipal tax return for FY2025 will be sent on January 27 (Mon.). If required, submit the form with any attached documents.

The version of the preparation / trial calculation system for a resident/municipal tax return for FY2025 will be posted in the middle of February on the website of Inzai City.

\*The application forms will be sent to any persons who filed a resident/municipal tax return for 2024, etc. However, in case of not receiving the forms by the last day of January, contact the following Division.

#### **【Thank you so much for your cooperation in submitting the form by mail】**

You will be permitted to file the tax return at the counter of Taxation Division (*Kazei-ka*), Citizens' Service Division of each Branch Office and any tax return consultation venues at each facility. However, thank you so much for your cooperation in submitting the form by mail to Taxation Division due to avoiding congestion.

The consultation service for filing a resident/municipal tax return will be held at each facility on February 17 (Mon.) – March 17 (Mon.). Therefore, feel free to use the service.

**Inquiry:** Civil Tax Unit, Taxation Division, *Shiminzei-gakari, Kazei-ka* (TEL: 33-4443)

確定申告書の提出は2月6日から

## Submission of Application Form for Income Tax Return on/after February 6

The application form for an income tax return, etc., will be accepted at the counter of Taxation Division (*Kazei-ka*) / Citizens' Service Division of each Branch Office on/after February 6 (Thu.), 2025.

Please note that it will not be accepted at each Sub-Office.

If you want to file the tax return on/before February 5 (Wed.), submit it to Narita Tax Office (*Narita-Zeimusho*).

**Inquiry:** Narita Tax Office, *Narita-Zeimusho* (1-15 Karabe, Narita City (〒286-8501))

(TEL: 28-5151, press "2" for the automated phone system)

## Child Care

養育費無料法律相談

### Free Legal Consultation on Child Support

**Date/Time:** January 25 (Sat.), 1:00 p.m.- 4:00 p.m. (for approximately 40 minutes per person).

**Venue:** Nishi-Shiroi Complex Center (in Shiroi City) (*Nishi-Shiroi-Fukugo-Center*).

**Contents:** Consultation by lawyers.

**Eligibility:** Any persons living in Chiba Prefecture (excluding Chiba/Funabashi/Kashiwa City).

**Capacity:** 4 persons.

**Application:** Apply for it by January 22 (Wed.) at noon.

**Inquiry:** Chiba Prefectural Mother and Child Widows Welfare Association Bureau, *Chiba-ken-Boshi-Kafu-Fukushi-Rengo-kai-Jimukyoku* (TEL: 043-222-5818, email: [chibak-bosi@ce.wakwak.com](mailto:chibak-bosi@ce.wakwak.com))

子育てTIME

### Child Care TIME

Some events/lectures, etc., enjoyable for parents and children will be held by each Nurturing Support Center (*Kosodate-Shien-Center*) / nursing school / Certified Kodomo-en / Children's Center (*Jido-kan*). For more details, refer to the notice (by scanning the 2D code) sent from each facility.



おでかけインフォメーション

## Going-Out Information

印西にぎわいフリーマーケット&軽トラ市

### Inzai-Nigiwai-Flea-Market & Light Truck Market on 4th Saturday Every Month

The light truck market for selling locally grown vegetables, etc., produced by farmers at stalls by light trucks and private cars and the flea market for selling handmade items, etc., will be held. Food trucks, etc., will also be opened.



Therefore, feel free to visit there.

**Date/Time:** January 25 (Sat.) at 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

\*Held on 4th Saturday every month (excluding on August/December).

**Eligibility:** *Kioroshi-Ekimae-Nigiwai-Square*.

**Others:** Any parking lots available. For more details, refer to the website of the following Association.

**Inquiry:** Inzai City Tourism Association, *Inzai-shi-Kanko-kyokai* (TEL: 42-7530)



Marry Holoubek Trio feat. 井上銘 / 石若駿

## Marty Holoubek Trio feat. May INOUE / Shun ISHIWAKA

**Date/Time:** January 13 (National Holiday) at 3:00 p.m. –

**Contents:** The most notable 3 persons leading the Japanese jazz world will offer the front line of the jazz scene.

\*Performers: Marty Holoubek (Bass) / May INOUE (Guitar) / Shun ISHIWAKA (Drums)

**Fee:** All seats reserved. 3,000 yen for general. / 2,500 yen for members for the club or disabled discount (any certificate required). / 500 yen for any high school students or younger.

\*Any preschool children not allowed to enter.



ウェンゼル&ブツゲ ライブ

## Wenzell & Bugge Concert

**Date/Time:** February 2 (Sun.) at 2:00 p.m. –

**Contents:** The talented duo playing marimba/vibraphone and the fiddle (a traditional musical instrument) will visit Japan firstly from Denmark, a northern European country.

**Fee:** All seats reserved. 2,500 yen for general. / 2,200 yen for members for the club or disabled discount (any certificate required). / 500 yen for any high school students or younger. / 2,000 yen for any accompanying guardian's discount (accepted only at the counter of Culture Hall (*Bunka-Hall*)).

\*Any preschool children not allowed to enter.



### <Common Contents>

**Application:** Now available at the counter of Culture Hall (*Bunka-Hall*) / by phone / through online ticket service / Ticket PIA.

**Inquiry:** Culture Hall, *Bunka-Hall* (TEL: 42-8811) (Closed on December 28 (Sat.), 2024 – January 4 (Sat.), 2025.)



For the website of Culture Hall (*Bunka-Hall*)



For the online ticket service

# Inzai Information

## Lecture/Event

---

雪割草の苔玉づくり

### **Kokedama (moss ball) of hepatica**

**Date/Time:** January 29 (Wed.) at 1:30 p.m. – 3:30 p.m.

**Venue:** Inba Community Center (*Komin-kan*).

**Eligibility:** Any persons aged 20 years or older living/working in Inzai City.

**Capacity:** 20 participants.

**Fee:** 1,700 yen (for materials cost).

Others: Bring a saucer (for approximately 15 cm).

Application: Apply for it on January 5 (Sun.) – 15 (Wed.) by scanning the 2D code or directly to the following Community Center (on a first-come-first served basis).



**Inquiry:** Inba Community Center (*Komin-kan*) (TEL: 98-0427)

国際交流イベント

### **International Exchange Event “Inzai World Festival 2025”**

**Date/Time:** January 25 (Sat.) at 10:30 a.m. – 1:30 p.m.

**Venue:** Chuo Community Center (*Komin-kan*).

**Contents:** International exchange with foreign citizens including singing Japanese/foreign songs and performing Japanese/foreign dance / pounding *mochi* (Japanese rice cake).

**Capacity:** 70 participants.

**Fee:** 800 yen (free of charge for any elementary school students or younger).

**Application:** Apply for it by January 15 (Wed.) (on a first-come-first-served basis).

**Inquiry:** Inzai City International Friendship Association (person in charge: Mr. Bando (TEL: 070-5519-1661 /

Email: [inzai.ifa@gmail.com](mailto:inzai.ifa@gmail.com))

外国人のための無料相談

<b>Consultation for Foreigners</b> (Free of Charge)	January 15 (Wed.), 9:00 a.m. – 4:00 p.m. Reservation is required in advance by phone.
--	--

**Inquiry:** Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division, *Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka* (TEL: 33-4068) (MAIL: [kikakuka@city.inzai.chiba.jp](mailto:kikakuka@city.inzai.chiba.jp))